

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 12 (1999)  
**Heft:** 4

#### **Vorwort**

**Autor:** Gantenbein, Köbi

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

funde

- 5 **www.hochparterre.ch/wettbewerbe**  
HP online berichtet und kommentiert kontinuierlich die Wettbewerbsszene Schweiz.
- 6 **Das Titelblatt**  
Porträt des Grafikers Jean-Benoît Lévi.
- 7 **Stadtwanderer**  
Mit der Werkstatt zur Wohnstadt.
- 9 **Jakobsnotizen**  
Morgenrot: Ein Buch wieder gelesen.

titelgeschichte

brennpunkte

- 12 **Das wilde Jahr**  
Benedikt Loderer stellt vor, was Herzog & de Meuron im letzten Jahr gewonnen und gebaut haben.
- 22 **Der Marktplatz Design**  
Der Designer als Servicedesigner und Dienstleister? Der SID befragt ein werdendes Berufsbild.
- 24 **Frosch küsst Prinzessin**  
Garouste & Bonetti haben für das Parfumimperium Nina Ricci drei Flakons entworfen.
- 25 **Auf nach Mailand**  
Ein Interview mit dem Möbeldesigner Markus Pfyl vor seiner Reise an die Mailänder Möbelmesse.
- 26 **Polnische Perlen**  
Die Zeitschrift «ty i ja» ist ein grafischer Leckerbissen, gefunden in einem Warschauer Antiquariat.
- 28 **Liegen, ruhen, entspannen**  
Design von Wellness? Die preisgekrönten Arbeiten der HGKZ-Studenten am «Hoesch Design Award».
- 33 **Worte Gefangener für Gefangene**  
Kunst am Bau: Stefan Banz zeigt im Gefängnis Kriens eine Kulturgeschichte der Gefangenschaft.
- 38 **Der Umbau eines Hauptsitzes**  
Schär und Smolenicky haben den Sitz der schlagzeilenreichen Krankenkasse Visana in Bern eingerichtet.
- 40 **St. Petersburg und Helsinki**  
Art Tour und Hochparterre laden die Leserinnen und Leser zu einer Reise in den Norden ein.
- 42 **Im Garten der Lüste- Yverdon-les-Bains.01**  
Ein Besuch bei den Siegern des Projekts Arteplage in Yverdon-les-Bains der Expo.01.
- 44 **Städtisches Wohnen im Park**  
Das siegreiche Projekt von Albers und Cerliani für den Wettbewerb «Alter Flughafen Riem» in München.
- 46 **KraftWerk: Die Architektur eines neuen Zusammenlebens**  
Die Projektpläne und ein Kommentar zum Bau der Genossenschaft KraftWerk im Zürcher Kreis 5.
- 48 **Die Schatztruhe von Götzis**  
Das Architekturbüro Frei & Ehrensperger baut im Vorarlberg eine Bank.
- 50 **Gleichviel Wald, Blick und Sonne**  
In einem Dreifamilienhaus in Zürich geben Morger & Degelo jeder Wohnung ein Stück jedes Geschosses.
- 52 **Eine kleine Hypothekengeschichte**  
Wie zwei Architekten nach einer Bankenfahrt die alte Schoeller Villa in Zürich doch noch umbauen konnten.
- 54 **Fenster zum Hof**  
Trotz Denkmalpflieger und Feuerpolizist – ein Holzbau an einem Barockhaus in der Aarauer Altstadt.
- 56 **Bank als Schwungrad**  
Die Innenarchitekten Verena Huber und Markus Stucki haben in Winterthur eine Bank neu gestaltet.

essay

- 58 **Den leuchtenden Lichtkranz für Ami Argand**  
Köbi Gantenbein erzählt eine Geschichte der Beleuchtung und lässt einen Designpionier hochleben.

bücher

- 60 **Der beste Weg zum ersten Biss**  
Ein piffiges Lehrbuch übers Entwerfen mit Apple – nun im Verlag Hochparterre zu beziehen.

sondermüll

- 62 **Accademia Ciosomatica, Treffsicher, Amerikanisierung**  
Von der Pfeffermühle mit Scheinwerfer und dem Verkauf von Volvo.

[www.hochparterre.ch/wettbewerbe](http://www.hochparterre.ch/wettbewerbe)  
 Alles über entschiedene  
 und ausgeschriebene  
 Architekturwettbewerbe  
 Mehr darüber auf S. 5

editorial

Das vorliegende Hochparterre weicht von der üblichen Gliederung ab. Das Heft beginnt auf Seite 5 ausnahmsweise mit einer Geschichte über Hochparterre online: Wir investieren Geld und Geist in [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch), unsere Internet-Publikation. Wir bauen sie aus zur Wandzeitung des Architekturwettbewerbes. Das heisst: Online wird künftig Sue Lüthi fachkundig, aktuell und kontinuierlich über entschiedene Wettbewerbe informieren, die Juryberichte, die Pläne

ne und Modellbilder vorstellen und kommentieren. Getragen wird das Vorhaben vorerst von Inserentinnen und Inserenten, die in diesem gewiss attraktiven Service ihre Banner und Links schalten. Wer mit dabei sein will, frage Christine Karrer nach den Bedingungen: 01 / 444 28 61. [www.hochparterre.ch/wettbewerbe](http://www.hochparterre.ch/wettbewerbe) ist eng ans Heft gebunden. Wettbewerbe, die da kommentiert werden, werden dort einlässlich dokumentiert. Die Probe aufs Exempel: Auf

Seite 44 stellen wir den grossen Erfolg vor, den Cerliani und Albers mit ihrem Projekt für den «alten Flughafen Riem» in München feiern konnten. Auf Seite 42 steht der Kommentar zum Expo.01.-Architekturwettbewerb. Auf [www.hochparterre.ch/wettbewerbe](http://www.hochparterre.ch/wettbewerbe) finden Sie Juryberichte, Pläne und Modellbilder im Detail. Also nichts wie anwählen und während Sie am Computer etwas warten, denken Sie daran: Wer dabei sein will, muss den Coupon ausfüllen. Köbi Gantenbein

Ich bestelle ein Jahresabonnement (10 Ausgaben) für Fr. 120.-\* / DM 170.-  
 Ich bestelle ein 2-Jahresabonnement (20 Ausgaben) für Fr. 210.-\* / DM 300.-  
 Ich studiere und habe auf den Abopreis 50 % Rabatt (Legi-Kopie beilegen)

\* Preis 1999 Schweiz inkl. 2 % MWST

Name/Vorname .....

Strasse .....

PLZ/Ort .....

Datum/Unterschrift .....

**Hochparterre online:** E-Mail: [redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch) Homepage: <http://www.hochparterre.ch>

Einsenden an: Hochparterre, Ausstellungsstrasse 25, 8005 Zürich  
 Tel. 01 / 444 28 88, Fax 01 / 444 28 89 hp 4/99